

CATEGORIA 6 – TRASPORTI TRANSFRONTALIERI
CATEGORIE 6 – TRANSPORTS TRANSFRONTALIERS

CHECKLIST DEI MODULI DA COMPILARE, FIRMARE ED ALLEGARE
ALL’ISTANZA DI ISCRIZIONE
CHECKLIST DES DOCUMENTS A’ REMPLIR, SIGNER ET JOINDRE AU DOSSIER
D’ENREGISTREMENT

1. Attestazione del responsabile tecnico dell’idoneità tecnica dei veicoli e delle carrozzerie mobili in relazione ai tipi di rifiuti da trasportare di cui all’articolo 15, comma 4, lettera b) del DM 120/2014 e alla deliberazione n. 6 del 9 settembre 2014;
(Attestation du responsable technique des véhicules par rapport aux types des déchets indiqués conformément à l’article 15, alinéa 4, lettre b) du D.M. 120/2014 et de la délibération n. 6 du 9 septembre 2014 - Consulter les “Lignes directrices pour rédiger l’attestation”)
2. se l’impresa non ha sede secondaria in Italia, dichiarazione di società estera priva di sede secondaria con rappresentanza stabile in Italia ai sensi dell’art. 85, comma 2ter del codice antimafia – vedi allegati sul sito della Chambre;
(Si l’entreprise n’a pas une siège secondaire ou un établissement stable en Italie, la Déclaration de société étrangère sans siège secondaire ou établissement stable en Italie conformément à l’article 85, alinéa 2ter du Code Antimafia – annexe au site de la Chambre)
3. dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà attestante la non sussistenza delle cause di divieto di decadenza o di sospensione di cui all’art. 67 del D. Lgs. 159/2011 compilata e firmata da ciascun legale rappresentante (Allegato B - Autocertificazione Antimafia);
(Déclaration qui certifie que chaque représentant légal n’est pas en état d’incapacité ou d’invalidité, n’a pas d’interdiction temporaire et peut effectivement occuper des postes de direction dans l’entreprise) (Allegato B - Autocertificazione Antimafia);
4. foglio riepilogativo generato dal sistema in fase di consolidamento dell’istanza;
(“Foglio riepilogativo” généré par le système Agest au moment de la consolidation di dossier)
5. modello di domanda generato dal sistema in fase di consolidamento dell’istanza firmato da ciascun legale rappresentante e riportante lo stesso codice identificativo del foglio riepilogativo;
(formulaire généré par le système Agest (modello di domanda) au moment de la consolidation du dossier signé par le représentant légal avec le même “codice identificativo” du “foglio riepilogativo”)
6. Dichiarazione di conformità all’originale degli atti allegati da parte del titolare/legale rappresentante dell’impresa (vedi allegato “Dichiarazione di conformità” sul sito <http://www.ao.camcom.it/trasporto-rifiuti-transfrontaliero.aspx>).

Déclaration de conformité à l'original des documents joints au dossier de la part du titulaire/représentant légal de l'entreprise (annexe "Déclaration de conformité" sur le site <http://www.ao.camcom.it/trasporto-rifiuti-transfrontaliero.aspx>)

Per i successivi documenti vedere il documento "Documenti stranieri: legalizzazione e traduzione":

(Pour les documents suivants, consulter le document "Document étrangers: légalisation et traduction):

7. fotocopia del documento di identità di ciascun legale rappresentante;
(Photocopie du document d'identité valide du titulaire ou des représentants légaux de l'entreprise);
8. documentazione attestante che ciascun legale rappresentante non sia in stato di interdizione, inabilitazione o di interdizione temporanea dagli uffici direttive delle persone giuridiche e delle imprese;
(Documentation qui certifie que chaque représentant légal n'est pas en état d'incapacité ou d'invalidité, n'a pas d'interdiction temporaire et peut effectivement occuper des postes de direction dans l'entreprise – Annexe "Déclaration conditions d'enregistrement" sur le site <http://www.ao.camcom.it/trasporto-rifiuti-transfrontaliero.aspx>);
9. documentazione equivalente al casellario giudiziario relativo a ciascun legale rappresentante;
(Documents équivalents au certificat des casiers judiciaires pour chaque représentant légal)
10. copia fronte/retro del libretto di circolazione;
(Copie recto verso de la carte grise de chaque véhicule)
11. qualora i veicoli non siano di proprietà dell'impresa, copia dei contratti attestanti la disponibilità esclusiva dei veicoli (usufrutto, acquisto con patto di riservato dominio, leasing, locazione senza conducente, comodato senza conducente);
Si les véhicules n'appartiennent pas à l'entreprise, copie des contrats qui attestent la disponibilité exclusive des véhicules (leasing, location ou commodat sans conducteur, usufruit, achat avec réserve de propriété);
12. copia della licenza comunitaria al trasporto di merci di cui al regolamento CE 1072/2009 o dell'autorizzazione internazionale all'autotrasporto di merci;
(Copie de la licence communautaire pour le transport de déchets selon le règlement du (CE) 21 Octobre 2009 n° 1072/2009 ou de l'autorisation internationale pour le transport de déchets);
13. se l'impresa non dispone di licenza comunitaria al trasporto di merci, documenti che comprovino le potenzialità economiche e finanziarie dell'impresa o dell'ente (volume

d'affari, capacità contributiva ai fini IVA, patrimonio, bilanci) oppure idonei affidamenti bancari per un importo pari a € 9.000 per il primo veicolo e € 5.000 per ogni veicolo aggiuntivo;

(Si l'entreprise n'a pas la licence communautaire, elle doit répondre aux exigences d'aptitude financière établies par le décret ministériel 406/1998, article 11, alinéa 2.

La capacité financière est satisfaite avec une attestation émise par une entreprise autorisée à l'exercice du crédit, selon le schéma dont à l'annexe C de la résolution n°3 du 13 juillet 2016 pour un un montant de 9.000 euro pour le premier véhicule et de 5.000 euro pour chaque véhicule supplémentaire.

Ou sinon, la capacité financière est démontrée par des documents qui fournissent la preuve du potentiel économique et financier de l'entreprise (tels que le chiffre d'affaires, capacité contributive aux fins de la TVA ou les budgets));

14. certificazione di cui all'articolo 10, comma 2, lettera b) del DM 120/2014 rilasciata dall'autorità competente attestante i dati anagrafici, sede, legali rappresentanti, compagine sociale ed attività svolta dall'impresa (compreso il codice fiscale o il codice VAT) e la sussistenza dell'eventuale stato di liquidazione, di procedure concorsuali o di altra situazione equivalente a carico dell'impresa;

(Certification en vertu de l'article 10, paragraphe 2, lettre b) du décret ministériel 120/2014 délivré par l'autorité compétente attestant les données personnelles, le siège, les représentants légaux, la structure sociale et l'activité réalisée par la société (y compris le CF ou la TVA) et l'existence d'un état de liquidation, une procédure de faillite ou d'une autre situation équivalente à l'entreprise);

15. documentazione attestante la regolarità dell'impresa con il pagamento dei contributi previdenziali ed assistenziali a favore dei lavoratori secondo la legislazione dello stato di residenza;

(Documentation qui certifie que l'entreprise est en règle avec le paiement des cotisations de sécurité sociale pour les employés en vertu du droit italien ou de l'état de résidence);